



Le coin du Canard : Définition versifiée

LE CANARD

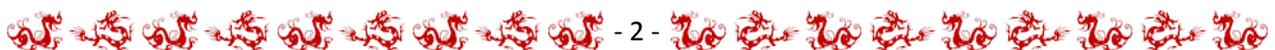
Par Jacques JOUET

Me levant de bonne heure pour définir canard,
Je vais me promener les deux pieds dans la mare.
Ainsi j'ai sous les yeux les objets de mes soins,
Et je vais ce faisant vous en boucher un coin.
Peut-être même deux, car il y a coin et coin
Quand on sait écouter ce chant qui vient de loin
Qui n'a pas bonne presse en termes de musique ;
Ce qui n'est qu'injustice à l'égard du rustique.
Car le canard sauvage ou bien de barbarie,
Pour être bon laqué n'est jamais un laquais.
C'est un libre nageur, aviateur aguerri,
Qui n'a pas peur du froid comme les freluquets.
Ô, comme il est sujet de tant d'ingratitude,
Mettre du fond de sauce à son os parfumé !
Vilain petit boiteux doué d'inaptitude,
À marcher d'élégance. ASSEZ de diffamer !
La presse quotidienne enchaînée au présent.
Le Commissaire Magret sait ce qu'est le foie gras ;
Il n'a jamais renié son passé paysan,
Et ne craint pas le sucre imbibé de vodka.

Le petit rimailleur illustré

Des papous dans la tête – 9 mars 2014

Écoutez ici : franceculture.fr/canard





Éditorial 社论

Chers camarades,

Ca y est, la moitié de l'année est déjà passée et l'été, avec la chaleur en Chine et les vacances en France sont en chemin.

Le GCC n'a pas chômé pendant cette première partie de l'année, notamment par le programme ambitieux de conférences à Shanghai, la visite du site de Nankin de Blue Star, la rencontre du Sénateur Jean-Yves Leconte, et une liste très longue d'événements et rencontres dans toute la Chine.

Les groupes professionnels se structurent peu à peu et l'appui des outils de communication est très précieux, que ce soit l'outil MailChimp qui maintenant dispose d'un véritable guideline, mais aussi Linked In & Wechat qui ont un énorme potentiel pour tous ces groupements. L'affiliation aux groupes en France est une piste de réflexion très prometteuse qui sera l'un de nos chantiers de cette deuxième moitié de l'année.

D'autres événements sont à venir, notamment dans les universités pour faire connaître les écoles Centrale, mais aussi en préparation les 160 ans de Centrale Lille.

Enfin, au nom du GCC, j'aimerais féliciter nos camarades de Hongkong qui se sont réorganisés autour d'une toute nouvelle équipe et avec qui je l'espère nous aurons une coopération très fructueuse.

En résumé, l'équipe du GCC reste très dynamique et engagée à promouvoir les écoles et à consolider ce réseau utile et amical. On compte sur vous !

Yvan Fabre Ringborg

Pour s'inscrire au GCC, cliquer ici :
<http://www.centraliens-chine.org/inscrire.php>

亲爱的同学们，

正如大家所知，一年的一半时间已经悄然而过，而夏天也在中国的炎热与法国的假期中蔓延开来。

GCC 在上半年没有停下脚步，尤其是上海的系列讲座，对 Blue Star 在南京的工厂参观，与参议员 Jean-Yves Leconte 的会晤，还有在全中国范围内的一篇列满各种活动和会面的长长的清单。

专业小组也在我们的建设下一点点变得井井有条，交流工具的支持很重要，不论是维持切实有用的 MailChimp，还有对所有群都有着巨大潜力的 Linked In 和微信。并入在法国的校友会是很有前途的一段行程，这也是我们下半年的工作之一。

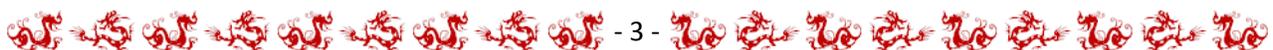
其他活动也将要被付诸实践，尤其是促进中央理工学校在大学里的知名度，还有里尔中央理工学校的 160 年校庆。

最后，以 GCC 的名义，我衷心地祝贺我们在香港的同志重新组建了一个崭新的队伍，也希望跟他们的合作可以如期望般收益颇丰。

总之，GCC 的团队依然非常有活力，并且旨在促进工程师院校的繁荣发展，还有巩固此关系网的实用性和友好性。我们相信你们。

Yvan Fabre-Ringborg, 主席

Contact:
Yvan Fabre-Ringborg
president@centraliens-chine.org





SERVICES du GCC : EMPLOI et MENTORING

Le GCC continue ses actions en faveur de ces jeunes (et moins jeunes) membres. Nous vous rappelons donc les deux principales initiatives de notre Groupement : Le service EMPLOI et le programmes de MENTORING. N'hésitez pas à contacter leurs responsables pour toute question, suggestion ou offre.

EMPLOI

Le service emploi du GCC continue son action.

- Nous publions dans notre newsletter bihebdomadaire les offres d'emploi, de VIE et de stages que vous pouvez collecter au sein de vos entreprises ou par vos relations.

- Dans cette même newsletter, nous publions vos demandes d'emploi, de VIE ou de stage. C'est-à-dire un court texte et en pièce jointe votre CV et une lettre de motivation.

Nous essayons d'élargir le côté offre en prenant contact avec des acteurs du marché de l'emploi. Nous espérons élargir le pool des offres, en devenant un interlocuteur privilégié de ces acteurs.

Newsletter du Pôle Emploi - Groupement des Centraliens de Chine

中央理工大学
中国校友会
Groupement des
Centraliens de
Chine

Pôle Emploi GCC
- NewsLetter -

En bref:
Voici une nouvelle NewLetter Emploi du GCC.

Vous pouvez continuer à envoyer toutes les offres et CV/lettres de motivations à l'adresse email emploi@centraliens-chine.org

Si vous voulez consultez les anciennes NewsLetters Emploi du GCC, elles sont toutes archivées sur notre site internet: http://www.centraliens-chine.org/pole_emploi.php

Bonne lecture et n'hésitez pas à nous donner votre feedback sur cette News Letter.

ALSTOM VIE Buyer(12 to 24 Months)
Alstom, Shanghai:
The global leader in high-speed trains, ALSTOM Transport supplies one in four metros and one out of three trains in the world, with 26,500 people in over 80 countries.
Within our Sourcing department, in Shanghai (China), we are looking for a VIE Buyer.
[Plus d'infos...](#)

TERREAL Internship Technical support engineer
Terreal, Shanghai
Terreal, French company specialized in Terracotta building materials (400M Euros turnover, 25 factories in

Instruction pour diffuser votre annonce par Pole Emploi.

Envoyer votre annonce à emploi@centraliens-chine.org

S'il s'agit d'une offre d'emploi ou d'une recherche d'opportunités, celle-ci sera publiée dans notre Newsletter (bi)hebdomadaire.

Pour une **recherche d'emploi**, veuillez inclure les éléments suivants:

- * CV (format PDF ou Word)

- * **Courte description** de son profil et de sa motivation avec:

- École Centrale et promo

- type du poste recherché et dans quelle ville(s)

- *[Optionnel] Lettre de motivation (format PDF ou Word)

Pour une **offre d'emploi**, veuillez inclure les éléments suivants:

- * **Offre d'emploi** (format PDF ou Word)

- * **Courte description** du poste, de la société, et de la ville

- * **Point de contact** (adresse email)

- * **Logo** de la société (image jpg ou png)

CONTACT : emploi@centraliens-chine.org

Ndlr : ci-contre, exemple de Lettre Emploi diffusée vers la liste des inscrits sur Mailchimp

Mettez à jour votre profil si vous souhaitez (ou pas) recevoir ces offres et demandes d'emplois et de stage.



SERVICES du GCC : MENTORING et EMPLOI

MENTORING

Lancé à Shanghai et Beijing en mars 2013, le programme de mentoring du GCC poursuit son expansion et compte maintenant 8 partenariats mentor/mentee à Beijing, 15 à Shanghai, et 1 à Shenzhen.

En 2014, nous continuerons le développement du programme autour des axes suivants: ouverture du programme dans d'autres zones géographiques si le potentiel est suffisant, consolidation à Shanghai et Beijing en synergie avec les autres activités offertes par le GCC, qui sont autant de supports à la rencontre entre mentors et mentees: réunions des groupes professionnels, événements sportifs, dîners.

Si vous êtes intéressé(e) par l'aventure, en tant que mentor, mentee ou même les deux, n'oubliez pas de remplir la partie spécifique au mentoring dans votre profil GCC. Vous pouvez accéder à votre profil GCC en cliquant sur "update subscription preferences" à la fin de chaque mail qui vous est envoyé par le GCC.

Pour rappel, vous pouvez trouver les grandes lignes du programme en cliquant sur ce lien:

<http://www.centraliens-chine.org/mentoring/intro.html>

L'équipe du GCC Mentoring Program

发起于去年 3 月的导师计划将在 2014 年继续伴随各位导师 (Mentor) 和学徒 (Mentee), 帮助大家建立朋友般的长期的个人与职业的联系。

2013 年是一个好的开始, 我们一共促成了北京 8 对、上海 15 对、深圳 1 对师徒关系。希望今年各位 GCC 成员们协力合作, 为中央理工集团校友网络

在中国地区向纵深发展添砖加瓦。

什么是“导师计划”？

“导师计划 (Le Programme de Mentoring)”的目的是为了在导师 (Mentor) 和学徒 (Mentee) 之间建立长期的个人与职业的联系。该项目已经在巴黎中央理工和里昂中央理工得到实践, 我们也将借鉴他们的经验。考虑到目前校友会在各地的规模, 我们计划在北京和上海两个城市先行推出该项目。我们预计在不远的将来将其扩展到更多的城市。

“导师计划”将加强和巩固中央理工大学-中国校友会作为帮助校友成长的平台。我们也鼓励大家踊跃参与该项目。特别是已经工作的校友, 我们希望你们能积极地成为导师。

如何参与该项目？

如果您想亲身体验作为导师或学徒的奇妙之处, 无论是作为导师还是作为徒弟, 甚至是二者兼具, 不要忘记到您的 GCC 信息栏中填写导师制部分的详细信息。可以通过点击 GCC 给您发的任何一封邮件下方的“update subscription preferences”进入您的 GCC 信息栏, 您可以在 A. PARTIE SPECIFIQUE AU MENTORING 表达您愿意作为导师、学徒、或同时成为两个身份的意愿: 你可以成为一名年轻校友的导师, 同时也是另一位更加资深的校友的学徒。

更多关于项目的信息, 您可以参考

<http://www.centraliens-chine.org/mentoring/intro.html>

GCC 导师计划团队

Le Mentoring cherche des volontaires pour animer le programme.

Merci d'envoyer vos candidatures à Justine et/ou au Président.

Contacts Mentoring :

Justine Xiao
xiaoruijie@hotmail.com



DOSSIER : SOLSTICE des CENTRALIENS

Pour la troisième année l'AECP a organisé sous la direction de son V-P International, Jordi Saniger-Paré, le Solstice des Centraliens. Cette année la manifestation qui rassemble des intervenants des communautés centraliens des quatre coins du monde avait pour thème l'éducation. Co-organisée avec les anciens de Supélec et de l'École Centrale de Paris, elle a accueilli le 5 juin sur le campus de Châtenay-Malabry des élèves mais aussi des observateurs, anciens ou journalistes.

Gilles Fleury (Supélec 90), Directeur de Centrale Pékin, a bien voulu nous confier son papier que nous publions ci-dessous.

L'ÉDUCATION SUPÉRIEURE en CHINE et NOUS

Par Gilles Fleury, Directeur de l'École Centrale de Pékin

Quelques données

La Chine compte actuellement 879 Instituts d'enseignement supérieur (principalement des Universités). Un effort a été fait ces dernières années pour regrouper des entités comparables par région. Ceci n'est pas sans rappeler la démarche française actuelle pour constituer quelques grands pôles universitaires à visibilité mondiale. En 1978, la Chine comptait en effet 598 instituts d'enseignement supérieur, pour atteindre rapidement en 2004, 1731 instituts. Cette rationalisation a été structurée successivement par le biais des projets d'état nommés : "211 gōngchéng" et "985 gōngchéng" (211 工程 et 985 工程).

Il est évident de par leur taille, que la Chine et l'Inde comptent massivement dans le volume de l'enseignement supérieur. Ces deux pays représentent 37% de la population mondiale, l'Inde devant dépasser la Chine d'ici 2030. La Chine représente d'ores et déjà pratiquement 18% de la population mondiale des étudiants. Il est à noter la très forte croissance (d'un facteur six) des diplômés chinois (niveau Bachelor) entre 2001 et 2009. Enfin l'Afrique sera, à terme, le continent où les besoins en enseignement supérieur seront les plus forts, compte tenu notamment de la structure de la pyramide des âges de ces pays. Ces trois régions du monde sont donc clés si la France souhaite proposer son système éducatif si particulier, notamment celui des écoles d'ingénieur. C'est pour cela que le Groupe des Écoles Centrales a choisi ces trois continents pour implanter un réseau de campus off-shore.

Au-delà du volume, il est essentiel de se poser la question de la qualité de l'enseignement. Shanghai a donné une certaine presse à la Chine par la proposition d'un classement des universités mondiales. Ce classement, souvent décrié par sa faculté à ne primer que les seuls effets d'échelle, et malgré le développement de classement parallèle (U-Multirank en Europe), reste très souvent cité. La France utilise notamment le classement de Shanghai pour justifier la construction de nos grands pôles universitaires actuels. Plus que leur rangs absolus qui restent modestes (aucune des universités chinoises n'apparaît dans les 150 premières, les meilleures étant : Fudan / Peking / Shanghai Jiaotong / Tsinghua) (复旦大学, 北京大学, 上海交通大学, 清华大学), il est à noter que toutes les Universités chinoises présentes dans ce classement ont progressé, certaines assez notablement, ces dernières années.



La qualité de l'enseignement, au-delà des indicateurs comme les "rankings" passent nécessairement par des agences d'évaluation. La CTI et l'AERES, agences françaises, ont récemment approché les agences chinoises (CEAIE : China Education Association for International Exchange). Un MoU a été signé en novembre 2013 afin d'échanger sur les bonnes pratiques et processus d'évaluation de la qualité des enseignements. Centrale Pékin a été audité par la CTI en 2010, lui conférant la capacité à délivrer le titre d'ingénieur pour six ans. À cette occasion, un collègue du Ministère de l'Education chinois (MoE) était présent. Une invitation duale sera mise en œuvre lors de l'audition prochaine du MoE. Par ailleurs, compte tenu des classes préparatoires intégrées, l'Inspection Générale de l'Education Nationale (IGEN) visite régulièrement les instituts franco-chinois afin de s'assurer de la meilleure qualité (tant des enseignants que des programmes retenus).

Enfin, il n'est pas d'enseignement supérieur de qualité sans recherche académique du meilleur niveau. En 2010, la Chine a consacré 720,26 milliards de Yuan (environ 85,8 millions d'Euros) à la Recherche et Développement. Ceci correspond à une croissance d'un facteur six par rapport à 2000. Ainsi, le budget de R&D de la Chine est passé de 1 % à 1,76 % du PIB entre 2000 et 2010. Le gouvernement chinois envisage d'investir 2,5 % du PIB à l'horizon 2020 en R&D. Un système d'agence de moyens, via notamment la NSFC (National Natural Science Foundation of China) comparable à l'ANR, a été mis en œuvre pour sélectionner les meilleurs projets de recherche. Des projets conjoints ANR-NSFC sont financés chaque année. Des programmes euro-chinois sont par ailleurs arbitrés et conjointement financés par l'intermédiaire de l'ECRIP (Euro-China Research and Innovation Partnership). Enfin les 15 Laboratoires Internationaux Associés (LIA), les 5 Groupements de Recherche Internationaux (GDRI), et les 2 Unités Mixtes (UMI et UMIFRE) du CNRS permettent de construire de réelles collaborations de recherche entre les deux pays, se traduisant par 71% des co-publications franco-chinoises.

L'avenir de l'enseignement supérieur

L'avenir de l'enseignement supérieur en Chine passe par une transformation de son histoire éducative. La problématique de l'innovation, et des moyens qui permettent de la développer par des actes pédagogiques appropriés, est une réflexion majeure en Chine. Le système éducatif actuel fait que l'acquisition de connaissance, massive et par cœur, reste la garantie d'un succès au GaoKao (高考) (baccalauréat chinois), premier pas vers les meilleures universités du pays. La transformation d'un système fondé sur les connaissances pour aller vers un système privilégiant les compétences est un travail de fond en devenir. C'est bien cet esprit critique et d'ouverture multidisciplinaire que nous proposons au sein des instituts franco-chinois, notamment Centrale Pékin depuis bientôt 10 ans.

Aujourd'hui, une dizaine d'instituts franco-chinois, ou sino-européens, existent en Chine. Parmi les instituts à caractère scientifique, Centrale Pékin est l'institut le plus ancien (avec trois promotions diplômées à ce jour), sur un spectre scientifique généraliste calqué sur celui des écoles Centrales. L'Institut Sino-Européen d'Ingénierie Aéronautique (SIAE) se concentre sur les sciences qui ont trait à l'aéronautique (basé à Tianjin 天津). L'Université technologique sino-européenne de Shanghai (UTSEUS) fondée en 2006, fonctionne sur le mode des Universités technologiques françaises. L'Institut Franco-Chinois de l'Énergie Nucléaire (IFCEN) a pour objet de formation les sciences qui ont trait au nucléaire (basé à Zhuhai 珠海). L'école d'ingénieur ParisTech Jiatong a ouvert ses portes en septembre 2012 (basée à Shanghai). Les frais de scolarité entre ces instituts



peuvent varier d'un facteur 10, ce qui leur confère en Chine des statuts de nature publique ou privée. Enfin le choix de la langue d'enseignement peut être majoritairement le français ou l'anglais.

Le gouvernement chinois affiche actuellement une réelle volonté de créer des formations d'ingénieur, au-delà des formations universitaires. La position des écoles d'ingénieur françaises dans le monde est un réel atout qu'il faut transformer en opportunité, le « french engineer » étant une réelle marque. On peut imaginer par ailleurs que l'alliance entre des écoles d'ingénieur et des écoles de management permettra de proposer des programmes intégrés à forte valeur ajoutée. La présence de l'ESSEC à Singapour n'est pas sans faire écho à cette dynamique.

Enfin, les relations entre les universités chinoises et les entreprises restent encore de faible ampleur et peu naturelles. Nos formations d'ingénieur qui intègrent génétiquement ces relations sont un réel atout pour répondre à l'attente du gouvernement chinois qui souhaite mettre en avant l'innovation au cœur du système éducatif. La question de la valorisation et de l'innovation reste toutefois une question sensible, notamment du fait de la nécessaire politique de Protection du Patrimoine Scientifique et Technique (PPST) en France.

Impact et diffusion de la technologie

Le développement des MOOC est en forte croissance en Chine. Les problématiques de volume d'étudiants, comme de distances entre les villes, ont incité depuis longtemps le gouvernement à remettre en question le modèle traditionnel d'enseignement. Les formations à distance sont déjà développées, et les MOOC sont souvent perçus comme une nouvelle déclinaison des formations usuelles à distance. Plusieurs expériences de cours sous un nouveau format ont été menées dans les universités telles que Tsinghua et Jiaotong. Les Universités de Pékin et de Tsinghua ont rejoint notamment en 2013 edX, les Universités de Fudan et Shanghai Jiaotong ont rejoint la même année Coursera.

Toutefois, des problèmes demeurent en termes

- d'accessibilité des contenus, car de nombreux cours ne respectent pas actuellement les normes de développement (Web Accessibility Initiative)
- de débit internet suffisant, et des fortes fluctuations du flux (notamment en fonction des événements et de l'actualité chinoise et mondiale)
- d'appropriation de la langue anglaise, qui reste encore assez faible, y compris au sein du corps enseignant, et d'un nombre de cours sous-titrés encore trop faible

Pour autant, fort est de constater l'utilisation massive des tablettes, et des services numériques afférents, par la population urbaine (y compris des personnes âgées). Cette population urbaine va croissante et a déjà atteint la moitié de la population nationale. Ainsi, La croissance extrêmement soutenue des villes chinoises va nécessiter un système d'information, d'accès à la population, adapté. On peut imaginer que l'appétence naturelle des chinois pour les objets communicants, et les impérieuses contraintes d'une urbanisation galopante, vont favoriser la démarche entreprise de réforme de l'enseignement par les NTIC, comme une partie d'un projet plus vaste de l'ère numérique.

Enfin, le contexte particulier des campus off-shores français incite à proposer des outils pédagogiques permettant d'allier le présentiel à l'enseignement à distance. Plusieurs expériences d'enseignements partagés, utilisant des MOOCs notamment, ont été proposées à Centrale Pékin. Le coût du développement de tels outils n'est pas à minimiser dans l'équation globale. Il reste à



valoriser ces nouveaux outils, notamment en formation continue, la Chine ayant aussi un besoin affirmé et massif dans ce domaine.

Liens et références

www.moe.edu.cn/publicfiles/business/htmlfiles/moe/moe_2812/200906/48836.html

www.ond.vlaanderen.be/.../CHINA_Higher_Education.pdf

gse.buffalo.edu/org/inthigheredfinance/files/.../China.pdf

www.w3.org/WAI/RD/2013/e-learning/paper8

www.swissnexchina.org/resources/moocs-in-china.pdf

www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/Publications/WDE/2010/pdf-versions/China.pdf

www.swissnexchina.org/resources/report-higher-education-in-china.-embassy.pdf/view

www.ambafrance-cn.org/Le-systeme-de-recherche-chinois.html

www.opf.fi/english/publications/2007/higher_education_in_peoples_republic_of_china



Gilles Fleury was born in Bordeaux, France, on January 8, 1968. He received the M.S. degree in Electrical Engineering from Supélec in 1990; he received the PhD and the HDR (“Habilitation à Diriger des Recherches”) degrees, both in Sciences Physiques from the University Paris-Sud, in 1994 and 2003. Between 1994 and 2003, he was an Associate Professor in the Department of Signal Processing and Electronics Systems. He has been a Full Professor since 2003. From 2007 to 2011 he has been the Head of the Department of Signal Processing and Electronics Systems. From July 2011 to February 2014 he has been the Director of Research and Industry Partnerships of Supélec. He is currently the French Director of Centrale Pékin, one of the very first Sino-French Engineer School, created in 2005. He has worked in the areas of Inverse Problems for many industrial applications, and Optimal Design. His research interests include Bioinformatics, Optimal Nonlinear Modeling, and Non-Uniformly Sampled Signals Processing. He is specifically interested in On-Line System Identification with Irregularly Sampled Data, Optimization of Expensive-to-Evaluate Functions, and Uncertainties Propagation within Complex Systems. He is the co-author of 43 international journal papers, more than a hundred international conference papers, a book on Spectral Analysis, a book chapter on irregular sampled signal analysis, and two patents. He supervised 33 PhD Students since 1996.



ACTIVITÉS à XIAN au 1^{er} semestre 2014



西安 : Le Groupe de Xi'an a élu un nouveau délégué : PAN Fei (). Il nous narre ci-dessous deux évènements centraliens :

La cérémonie d'ouverture de la première semaine du cinéma français

首届法兰西电影周活动隆重开幕

Le soir du 26 mai, dans la Salle 101 du bâtiment des Sciences a eu lieu la cérémonie d'ouverture de la première semaine du cinéma français organisée conjointement par l'association des étudiants d'échange sino-française (Franco-XJTU) et le Service de Coopération et d'Échanges Internationaux de l'Université Jiaotong de Xi'an. La Directrice du Service, Mme LIANG Li (梁莉), un directeur de la Ligue de la jeunesse communiste de l'université M. ZHOU Yuan (周远) ont assisté à l'évènement.

Pendant la cérémonie d'ouverture, Mme LIANG Li (梁莉) et la fondatrice de Franco-XJTU LI Beijinni (李贝津妮) ont donné leurs discours respectivement. Le Directeur de l'Université Jiaotong de Xi'an, M. WANG Shuguo (王树国),



Chevalier de la Légion d'honneur, a aussi exprimé ses bons souhaits et son soutien par vidéo.

5月26日晚,由西安交通大学国际合作与交流处和学生中法交流协会共同举办的法兰西电影周活动开幕式在科学馆101隆重举行。国际合作与交流处处长梁莉,校团委老师周远等出席活动。

开幕式上,国际合作交流处处长梁莉,学生中法交流协会创始人、会长李贝津妮分别致辞。王树国校长通过视频表达了对活动的支持和美好祝愿。

远在法国的4+4学子也通过视频表达了他们对此活动的支持,预祝此次电影周活动取得圆满成功。第34届交大之星冠军corner





dancer 为开幕式献上精彩的舞蹈 corner show。

Beaucoup d'élèves du 4+4 qui sont actuellement en France nous ont également exprimé leur solide soutien à cet événement et souhaitaient que l'événement fut un grand succès. Avant de commencer le film, les Lauréats du 34eme Concours de la Star de l'Université Jiaotong de Xi'an — Corner Dancers — nous ont présenté leurs danses : Corner Show.

Nous avons choisi de présenter le film « Le Petit Nicolas ». Heureusement, les spectateurs étaient contents, ils trouvaient que le film était drôle.

Notre affiche →

PAN Fei , étudiant de Xi'an Jiaotong ayant participé au programme 4+4 à centrale Lille

Contact GCC à Xi'an :

PAN Fei (潘飞)
kaka.pan@stu.xjtu.edu.cn

LA FÊTE DU CINÉMA FRANÇAIS
法兰西电影周

5月26日-5月30日
Franco-XJTU
邀您共赏法国经典影片！
一天一部好电影！
法语原声 中文字幕

周一
开幕式
小尼古拉 ★
Petit Nicolas

周二
爱丽舍宫的女大厨 ★
Les saveurs du Palais

周三
超级明星 ★
Superstar

周四
私奔B计划 ★
Un Plan Parfait

周五
闭幕式
起名风波 ★
Le prénom

开幕式：
5月26日 19 : 00
科学馆101

5月27日起
每晚 19 : 30 相约南草坪
(天气不好时教二-100)

电影详情及更多法语、法国、中法交流资讯
敬请关注人人、微博、微信：Franco-XJTU

主办单位：西安交通大学国际合作与交流处
承办单位：西安交通大学学生中法交流协会 Franco-XJTU
合作单位：哈尔滨工业大学中法文化交流协会 Franco-HIT
法语联盟 Alliance Française

soleil de Shanghai. Un grand avantage était de pouvoir avoir un siège si l'on prenait le métro à la station de départ, qui me permettait de me concentrer sur mon Kindle.

Le parcours suivi est devenu très simple: j'ai été cherché par XIONG Kun (熊坤) pour la visite du campus de Minhang, ensuite dans l'après-midi Mlle SHI Dai (时代) nous a rejoint. Nous nous parlions sans arrêt pendant toute la nuit. Après tout, on ne s'est jamais revus après la rentrée.

Jusqu'à midi le lendemain, on est allé voir Paul Fauchet et quelques autres amis français pour déjeuner ensemble.

Mon voyage à Shanghai pendant la Fête de Qingming (清明节)

Depuis mon retour à la maison, je n'ai pas vraiment apprécié ces vacances. Donc afin de profiter de la fête, j'ai acheté deux billets de train et suis parti tout de suite.

Le 5 avril au soir, j'ai pris le train Z94. Après une nuit difficile dans le compartiment-couchettes branlant, j'ai vu finalement le beau



vers 12 heures et demi.
Le troisième jour, heureusement, heureusement, le plus beau garçon d'entre les chinois à Lille – SUN Chao (孙超) – est arrivé sur le campus, ensuite nous avons pris ces photos

Puis nous trois (Dai, Kun et moi) ont fait sortir une autre centralienne de Lille -- SHU

Rongrong (束融融), qui était de promo 2013 – pour se promener à Tianzi Fang (田子坊). Il était déjà tard lorsque l'on est retourné à Minhang,



magnifiques

Merci à mes amis, sans leurs accompagnements, je ne pouvais pas passer un aussi bon séjour à Shanghai!

Contact des Centraliens de Lille:

Louis LI 李想
leereve@126.com



ACTIVITÉS à BEIJING au 1^{er} semestre 2014



北京 : Les activités pékinoises furent fréquentes en ce premier semestre :

- **18 Février**
Diner informel à l'occasion du déplacement de 2 centraliens à Pékin.
9 participants
- **23 Février**
Participations de centraliens chinois à l'occasion du passage de Laurent Fabius et de l'évènement organisé par l'ambassade de France « Etudier en France : Souvenirs partagés, devenir commun.
4 participants
- **26 Mars**
Pot des Centraliens au café de la poste
10 participants
- **11 Avril**
Diner groupe Pro au restaurant de Canard Laqué Bian Yi Fang à l'occasion du passage à Pékin de Patrick De Salins (ECP69).
11 participants
- **15 Mai**
Représentation du GCC au Forum « Central Pékin – Zéro Distance avec les entreprise »
Centrale Pékin – 6 participants
- **23 Mai**
Diner Conférence au restaurant taiwanais « Kitchen 4 » sur le thème la « La communauté internationale face au réchauffement climatique » par Cyril Cassisa.
23 participants
- **28 mai**
Pot des Centraliens au café de la poste
- **6 Juin**
Repas centralien informel au restaurant Coréen
5 participants
- **20 Juin**
Dégustation de vin et conférence par Pierre-Marie David, directeur commercial Chine domaine Lapalu.
Au « East Lake Club », 25 participant dont Gilles Fleury, fin connaisseur du terroir bordelais.

Dégustation de vin et conférence 品酒会及讲座

6月20日北京东湖别墅湖畔处、柳树下，觥筹交错，由GCC北京联合法国农业信贷银行出口中心代表 Pierre Marie 举办的葡萄酒品尝活动如火如荼的进行了。





这次品酒会的主要内容是普及品酒常识，包括波尔多的葡萄园，它是 AOC (合格佳酿葡萄酒) 中最大的葡萄园，是 Bourgogne 地区葡萄园的 4.3 倍大，Alsace 地区的 7.7 倍大。一共 118900 公顷的葡萄园，占到全球葡萄园的 1.5%，每年平均可产 4 亿 7 千 9 百万升的葡萄酒，共 60 种 AOC。波尔多酒的神奇可以用“地址+气候+土壤+葡萄的选取+酿酒技术”公式来表示。

红葡萄主要由三类葡萄构成，Merlot (梅洛 60%)、Cabernet Sauvignon (赤霞珠 26%)、Cabernet Franc (品丽珠 12%)。

关于如何品酒，其实是需要 10 个步骤的：颜色、倒影、质量、初闻 (静止时)、再闻 (晃动时)、味道、鼻后、平衡、香味持久性、评论。

在接下来的时间里，校友们依次品尝了 Chateau de Fontenille、Chateau Patache d'Aux (Cru Bourgeois)、Chateau Franc Grace-Dieu (Saint Emillion Grand Cru)，品酒活动在一片温馨欢乐的气氛中圆满结束。



Le 20 juin, GCC Pékin en collaboration avec Pierre-Jean, le représentant du Centre d'Exportation de la Crédit Agricole organise une activité exclusive : Dégustation du vin.

La soirée est consistée par une présentation des connaissances générales du vin, et le vignoble de Bordeaux, le plus grand vignoble d'AOC (Appellation d'Origine Contrôlée). Le dernier est 4.3 plus grand que celui de Bourgogne et 7.7 fois plus grand que celui d'Alsace. Près de 118900 hectares de vignoble, ce qui fut 1.5% du vignoble mondiale, et 4.79 hectolitres de vins produit par an, il y a 60 AOC dans le vignoble bordelais.

Pourquoi les vins de Bordeaux sont tellement réputés et prioritaires? Pierre-Marie nous a dévoilé son équation magique : Site+Climat+Sol+Sélection de cépages+Savoir-faire



A propos de cépages, il faut savoir que le rouge est composé par Merlot (60%), Cabernet Sauvignon(26%), Cabernet Franc (12%) et les autres. Et pour décrire un vin, il y a en effet 10 étapes : la couleur, le reflet, la qualité du bouquet, le premier nez : au repos, le second nez : après agitation, les saveurs, le rétronasal, l'équilibre, la persistance aromatique et enfin les commentaires.

La soirée est suivie par une suite de dégustation de Chateau de Fontenille、Chateau Patache d'Aux (Cru Bourgeois)、Chateau Franc Grace-Dieu (Saint Emillion Grand Cru) etc et est terminée dans une ambiance joyeuse et chaleureuse.



Le pot des

CENTRALIENS

中央理工大学
中国校友会
Groupement
Centraliens
Chine



tous les derniers
MERCREDIS
de chaque mois.

DE 18h **À** 20h

LE GCC VOUS INVITE

TOUS LES DERNIERS
MERCREDIS DE CHAQUE MOIS

AU CAFÉ DE LA POSTE
pour une **&** rencontre
conviviale **&** décontractée

A C T I F S
.....
&
.....
É T U D I A N T S

venez profiter de l'expérience des anciens
et de l'enthousiasme des nouveaux arrivants.

HAPPY HOUR DE 18H À 20H

BOISSON **1** BOISSON
ACHETÉE **1** **OFFERTE**

Pour plus d'informations sur le GCC :
<http://www.centraliens-chine.org/>

CAFÉ DE LA POSTE



58 Yonghegong Dajie
雍和宫大街58号
Tel. 6402-7047

Designed by AKRYL

Contacts : Florent Vernhes (GCC Pékin) / Benjamin Roujas (Café de la Poste)
florent.vernhes@gmail.com / benjamin.roujas@gmail.com



ACTIVITÉS à **SHANGHAI** au 1^{er} semestre 2014



上海 : A part les afterworks mensuels qui réunissent en moyen 10 centraliens chaque fois, d'autres activités furent encore plus fréquentes à Shanghai :

- **11 Mars**
Conférence mensuelle : How to keep employees?
30 participants
- **8 Avril**
Conférence mensuelle : Innovation
40 participants
- **10 Avril**
Visite chez Schneider
25 participants
- **24 Avril**
Rencontre avec M. Senator Leconte
13 participants
- **13 Mai**
Conférence mensuelle : Aerospace
11 participants
- **17 Mai**
Afternoon Tea & Cards
13 participants
- **28 Mai**
Conférence : Impact of the voice on Leadership
13 participants
- **19 Juin**
Conférence mensuelle : Energy Efficiency
9 participants
- **12 Juin**
Participation au Forum Travailler Ensemble
4 participants

Rencontre avec le Sénateur

Suite à l'annonce faite sur le site du consulat et grâce à la vigilance de Philippe Fourneraut, le GCC a obtenu l'occasion de rencontrer un ancien camarade devenu sénateur des français de l'étranger dans la résidence du consul de Shanghai, le 22 avril 2014, de 11h à 12h30.

Après avoir retracé son parcours d'entrepreneur en Pologne et de son engagement politique en tant que conseiller consulaire jusqu'à sa prise de poste de sénateur, Jean-Yves et la délégation du GCC se sont entretenus sur les principaux

sujets d'inquiétudes des français de l'étranger:

Pollution de l'air, et opportunités pour des entreprises françaises dans les domaines des cleantechs dans le cadre du COP21 organisé à Paris fin 2014, Visa pour les stages et jeunes actifs en Chine, Coût de l'éducation en Chine et problématique des couples mixtes, Cohésion et cohérence des politiques européennes vis à vis de la Chine.

Jean-Yves a pris note de tous ces sujets et a invité la communauté centralienne à le solliciter sur ces sujets si besoin.



Au final, le GCC a gagné en visibilité et compte maintenant un allié dans les sphères politiques.

与参议会会晤

在领事馆发布了通告后，多亏了 Philippe Fourneraut 的密切关注，GCC 获得了与一位已成为法国驻上海外事领事馆参议员的老校友会晤的机会，会晤时间是 2014 年 4 月 22 日，11 时到 12 时 30 分。

在回顾了他在波兰当企业家和在领事馆做参赞的从政，直到获得参议员的职位的历程后，Jean-Yves 先生与 GCC 一行人谈到了法国人关于外国的主要忧虑问题。

其中包括空气污染问题、清洁技术行业的法企在 2014 年末在巴黎举行的气候大会中

问题，中国教育费用问题，关于异国夫妇，欧洲政策与中国政策的一致性和协调性问题等。

Jean-Yves 在这些问题上都做了有关记录并且还邀请中央理工大学团体在必要时在这些问题上坚持推进。

最后，GCC 提高了自己得到认知度，现在已经可以算得上政局的一个重要联盟了。

Ont participé du GCC:

Mélanie Cristau
Sabrina Woo
Dustin Du
Dominique de Boissesson
Alain Lejeune
Bertrand Cristau
Yoann Gamet
Evrard Dager
Henri Charles Bureau
Yvan Fabre Ringborg



的机会、中国年轻在职法籍人员实习的签证



Visite du GCC chez **BLUE STAR** à **NANJING**, avril 2014

2014年4月19-20日，来自各地的中央理工校友齐聚南京，参观了南京蓝星化工 Blue Star-Adisseo 工厂，游览了明孝陵等地，度过了一个愉快的周末。

本次活动由 GCC 中国校友会举办，共召集了 10 名来自上海、北京和巴黎的中央理工校友。4 月 19 日上午，校友们在南京火车站集合后，一同乘车来到南京市六合区的南京蓝星化工 Blue Star-Adisseo 工厂。巴黎中央理工校友 Jean-Paul Alozy 在工厂接待了校友，并为校友介绍了 Adisseo 公司的发展历史，以及南京蓝星安迪苏工厂的概况。



Adisseo 与 1939 年在法国科芒特里成立，主要从事蛋氨酸和营养添加剂的生产。Adisseo 现已成为世界上三大营养添加剂生产厂商之一，业务遍及 140 个国家。2008 年 Adisseo 和蓝星集团决定在中国南京投资建造新厂，从事液体和固体蛋氨酸的合成和生产。

下午，Jean-Paul Alozy 先生带领带校友们参观了工厂的各个生产车间，并介绍了工厂整个生产流程个工艺。工厂的现代化和自动化程度之高，给大家留下了很深的印象。

结束参观之后，校友们启程赶赴南京夫子庙，品味了南京特色的小吃。次日，校友们共同游览了注明的明孝陵景区，并参观了南京国民政府的

总统府“美龄宫”。晚上，校友们结束了两天的行程，踏上归途。

Les 19 et 20 avril, les centraliens de partout se sont réunis à Nankin pour visiter L'usine Blue Star-Adisseo, et aussi pour le tourism, et sont passés un très bon weekend.

Cette activité est organisée par GCC et ont rassemblé 10 centraliens venant de Shanghai, Pékin et Paris. Le matin du 19, tout le monde a pris le RDV à la gare de Nankin et sont allée au site de l'usine qui se situe à Liuhe District. Jean-Paul Alozy, centralien de ECParis, a accueil tous les centraliens et leurs accompagnements, a présenté l'historique d'Adisseo et l'usine.

Adisseo est fondé à Commeny en France en 1939, et produit principalement la méthionine et l'additif nutrimentaire. Adisseo est parmi les trois plus grands producteurs mondiaux d'additif nutrimentaire et a un marché réparti à 140 pays. En 2008, Adisseo et Blue Star ont décidé d'investir une nouvelle usine à Nanjing en Chine et de s'impliquer à la synthèse et la production de méthionine liquide et solide

En après-midi, Jean Paul a fait visiter les centraliens chaque atelier de production, et a présenté le processus du processus de toute l'usine. Le niveau de modernisation et d'automatisation ont impressionné tous



Suite de la visite d'usine, les centraliens sont allés à Fuzi Temple et ont goûté la gastronomie locale. Le lendemain, un départ groupé à Mingxiaoling et à Meilinggong est organisé, ce fut un grand succès et un point pour ce formidable weekend.



GROUPE de HONG KONG : Un pays, deux systèmes

Ndlr : Nos camarades et amis de Hong Kong se réorganisent et célèbre la constitution d'un nouveau bureau. Essentiellement ECP, le groupe est ouvert aux Supélec et aux autres Écoles Centrales

Des Centraliens à Hong Kong

C'est en 2001 qu'un groupe informel d'anciens a été créé par Alfredo Gangotena et Philippe Chan (tous les deux ECP 77).

A cette époque, des diners et quelques sorties étaient organisés avec notamment un déjeuner pour goûter les pigeons à Lamma, et une soirée hippique au Jockey Club...

Après le départ de Hong Kong des deux 'fondateurs', les activités ont continué jusqu'en 2007 animées par Yvon Choi. Après quelques années creuses dues à la crise financière, Johan Ye a courageusement repris le flambeau quelques temps avant de repasser le bâton à Yvon.

Aujourd'hui, il y a environ une cinquantaine de Centraliens qui vivent à Hong Kong.

Lors de notre dernière soirée annuelle qui a eu lieu le 8 mai, 33 anciens étaient présents, ce qui démontre l'intérêt que la majorité d'entre nous porte à notre groupement.

Il a été décidé début de cette année de créer le « Groupement des Centraliens de Hong Kong et Macao ».

Le 8 mai, un bureau a été élu.

Il est composé de :

Pierre Bourgeois (ECP84) Président
 Claire Mouilhade (ECP02) Secrétaire
 Romain Voisin (ECP04) Secrétaire adjoint
 Nicolas Husson (ECP10) Trésorier
 et bien sûr, Yvon Choi (ECP94) qui reste très actif

pierre.bourgeois@centraliens.net
claire.mouilhade@centraliens.net
romain.voisin@centraliens.net
nicolas.husson@centraliens.net
yvon.choi@centraliens.net



Le bureau s'est fixé comme feuille de route,

de développer le networking entre anciens des différentes écoles Centrale résidant à Hong Kong,
 de promouvoir l'image de notre école à Hong Kong,
 de développer les relations avec le GCC.

Pour cela nous travaillons sur un certain nombre d'évènements dont notamment :

- Une rencontre avec les élèves ECP qui viennent faire cet été un stage à Hong Kong,
- A la rentrée, un « petit déjeuner centralien » autour d'un « entrepreneur » qui partagera avec nous son expérience en Asie,
- Pour 2015, l'organisation avec les associations des autres écoles d'ingénieurs et de commerce actives à Hong Kong, de colloques autour du thème « les grands projets à Hong Kong »

En espérant vous voir tous lors de notre prochain évènement Centralien !

Bien à vous

Pierre Bourgeois
Claire Mouilhade
Yvon Choi



CARNET du GCC



UN HEUREUX ÉVÉNEMENT ?

Partagez-le avec les camarades du GCC !

**Naissance–Mariage–Promotion–
Décoration**

Passez votre annonce dans le prochain numéro du **Grand Canard Céleste** avec ou sans photo.

envoyez le tout à :

canard@centraliens-chine.org

ANNONCES DIVERSES

为 GRAND CANARD CÉLESTE 动笔投稿

诚邀所有 GCC 成员积极为内刊增添精彩内容

也非常欢你们将有关职业、所在城市或地区、中国（或法国）某个领域的经济情况、文化传统等方面的文章发送给我们。

RECHERCHES VOLONTAIRES

Vous êtes centraliens et heureux de pouvoir discuter avec d'autres alumni de tout, de rien, de Chine ou de France ?

Rejoignez les équipes organisatrices dans votre ville, quelques heures par ans suffisent pour faire la différence.

Contact: president@centraliens-chine.org

À vos plumes pour le

GRAND CANARD CÉLESTE

Tous les membres du GCC sont invités à contribuer à enrichir le contenu de notre newsletter.

Aussi, n'hésitez pas à envoyer vos articles (en français ou chinois voire même anglais) concernant votre métier, votre ville ou région, l'économie d'un secteur en Chine (ou en France), la culture, les traditions, etc.

Contact : canard@centraliens-chine.org

HISTOIRE :

Notre camarade Fourneraut est toujours à la recherche d'informations sur les centraliens ayant participé à la construction des lignes de chemins de fer de Chine avant 1914.

Il est également preneur de tout éléments concernant les centraliens (ou Supélec) en chine avant la libération

Email : philippe.fourneraut@centraliens.net



HISTOIRE : Il y a CENT ANS, REPAS du GCC à PÉKIN

Dans le cadre des anniversaires de l'année, centenaire de la Grande Guerre, cinquantième de l'établissement des relations diplomatiques entre la France et la République populaire et les vingt-cinq ans d'un évènement qui changea le cours de l'histoire chinoise... mon arrivée, voici un compte-rendu de la réunion centralienne qui eut lieu en juin 1914.

À l'initiative de Georges Bouillard, président en exercice du groupe Chine de l'Association des Centraliens, un banquet a été organisé à la pagode du nuage de jade vert (碧雲寺) réunissant à la fois les ingénieurs des arts et manufactures et les anciens de l'École centrale lyonnaise.

M. Bouillard et Joseph Charignon, tout deux personnalités de la communauté française de Pékin, le premier étant l'ancien directeur de la ligne de chemin de fer reliant Pékin à Hankeou (漢口) et le second étant conseiller du ministère des transports de la nouvelle république, représentaient l'école de Paris. Depuis la fin des grands travaux de construction des consortiums français et belges, nos ingénieurs sont partis sous d'autres cieux continuer leurs œuvres de bâtisseurs à l'exemple d'Henri Seymat.

Cependant des représentants de l'école lyonnaise avaient répondu à l'invitation sous le regard de M. Paul Destermes, étaient présents Benoît Tissot-Dupont en provenance de Changhai (上海) ainsi que Messieurs Liou Hong-Kuen et Teou Y-Tchang qui avaient rejoint la veille la capitale en prenant le Kin-Han (京漢鐵路線) depuis son terminus méridional de Hankeou.

Partis du grand hôtel des wagons-lits en automobile, nos camarades se rendirent au palais d'été (頤和園) où les attendaient les chevaux avec lesquels ils se rendirent sur les chemins escarpés au temple des nuages verts de jade.

Là, dans un décor saisissant, se dresse le plus admirable monument qu'on puisse imaginer. C'est, dans un amphithéâtre naturel d'une grande allure, une succession de portiques, de ponts, de cours, de terrasses, d'escaliers, de pagodes, de pavillons qui escaladent la pente, assez forte, de la colline et conduisent au sommet d'une tour bouddhique, sorte d'autel grandiose, érigeant ses pylônes à multiples étages et ses bas-reliefs de pur art hindou dans un ciel resplendissant. Des polychromies peintes aux portiques en bois, on passe aux arcs de triomphe en céramique, puis on arrive peu à peu aux marbres hâlés et imprégnés de soleil, patines à plaisir et ciselés comme des orfèvreries... C'est une merveille*.

C'est dans ce décor que la table fut dressée dans la cour du temple, à l'ombre des cerisiers et sous le regard bienveillant des bonzes. Georges Bouillard prononça le discours de bienvenue en évoquant l'histoire du temple construit sous la dynastie mongole des Yuen (元朝) et que l'Empereur Tien Long (乾隆帝) avait fait embellir.

Le repas se révéla fort agréable, accompagné de vins de bourgogne apportés à dos d'âne et en provenance des caves de nos camarades pékinois. On y discuta bien entendu du développement du réseau de chemin de fer, puisqu'outre Bouillard qui a consacré l'essentiel de sa carrière au Kin-Han (京漢線), Charignon avait établi le tracé de plusieurs lignes dont le Kin-Han et le Lung-Hai (龍海線) et que Teou travaillait sur la construction de cette dernière.



Il fut également question d'histoire et de géographie chinoises, sujets qui passionnent nos camarades tant français que chinois mais aussi de parallèle entre celles-ci et celles de la France. Nos convives débattirent de la véracité du récit de Marco Polo et du manque de trace dans l'histoire officielle de la dynastie des Yuen, ce qui anima fortement Charignon qui confia à l'assemblée que le sujet lui semblait digne de recherches étendues dans les sources non seulement européennes mais aussi chinoises, mongoles ou persanes.

Le soir tombant et la fraîcheur revenant, Benoit Tissot-Dupont proposa d'organiser la prochaine réunion à Shanghai où il occupe un poste à la Municipalité française. Et tous souhaitèrent que les nuages qui commençaient à s'amonceler n'éclatent pas prochainement.

Pour clore cette réunion, Paul Destermes, le doyen de l'assemblée, porta le dernier toast aux centraliens des deux écoles, dignes représentant de leur pays, porteurs des deux civilisations et bâtisseurs d'un avenir marqué par la science et le progrès.

** paragraphe emprunté à Louis Sabatier, L'illustration 15 février 1913.*

Ce compte-rendu est bien entendu imaginaire mais repose sur des données historiques. J'invite tous les camarades qui s'intéressent à l'histoire à prendre contact avec moi.

Peut-être formerons-nous une commission GCC histoire afin d'étudier le parcours de nos prédécesseurs à cheval sur la France et la Chine.

Ph. Fourneraut

philippe.fourneraut@centraliens.net

Notes :

1. George Bouillard (1884) fut Président des Centraliens de Chine, mais je ne sais pendant quelle période (source : nécrologie parue en janvier 1930 dans la Bulletin no473 de l'Association amicale des Anciens).

2. Joseph Charignon (1894), centralien, fut naturalisé chinois en 1910 ; il est ainsi le plus ancien des diplômés chinois, même s'il n'est pas le premier diplômé chinois (!).

Après avoir travaillé sur de nombreux projets, le ministère des transports le recrute comme conseiller. (source : « Les trois vies de Joseph Charignon », Centrale Histoire, 2013, <http://histoire.centraliens.net/>).

3. Le temple des nuages verts (ou bleus) fut choisi par Bouillard pour organiser un repas en 1913 pour Louis Sabatier, journaliste et dessinateur du journal l'Illustration de passage à Pékin, l'article le relatant est paru dans le numéro du 15 février 1913. Bouillard publia dans la série de guides des environs de Pékin une monographie dédié à ce temple en 1923 (« Le temple de Pi Yün Sze », éd. Nachbaur, Pékin 1923).

4. L'hôtel des Wagons-lits est le grand hôtel de luxe de la capitale situé dans la zone des légations, au sud-est de Qian men (前门). L'hôtel de pékin (北京饭店) est alors en construction et ne sera achevé qu'en 1916.

5. Bouillard est l'auteur de « Les grands vins de France : bordelais, bourgogne, champagne » (éd. Nachbaur, Pékin 1924).

6. Bouillard est aussi l'auteur de cartes au 1/100000e (en partie à la demande du gouvernement chinois), de guide des environs de Pékin (publiés dans les années 20), de monographie sur l'art bouddhique. Il était le correspondant de l'EFEQ (École française d'Extrême-Orient) à Pékin depuis au moins 1916.

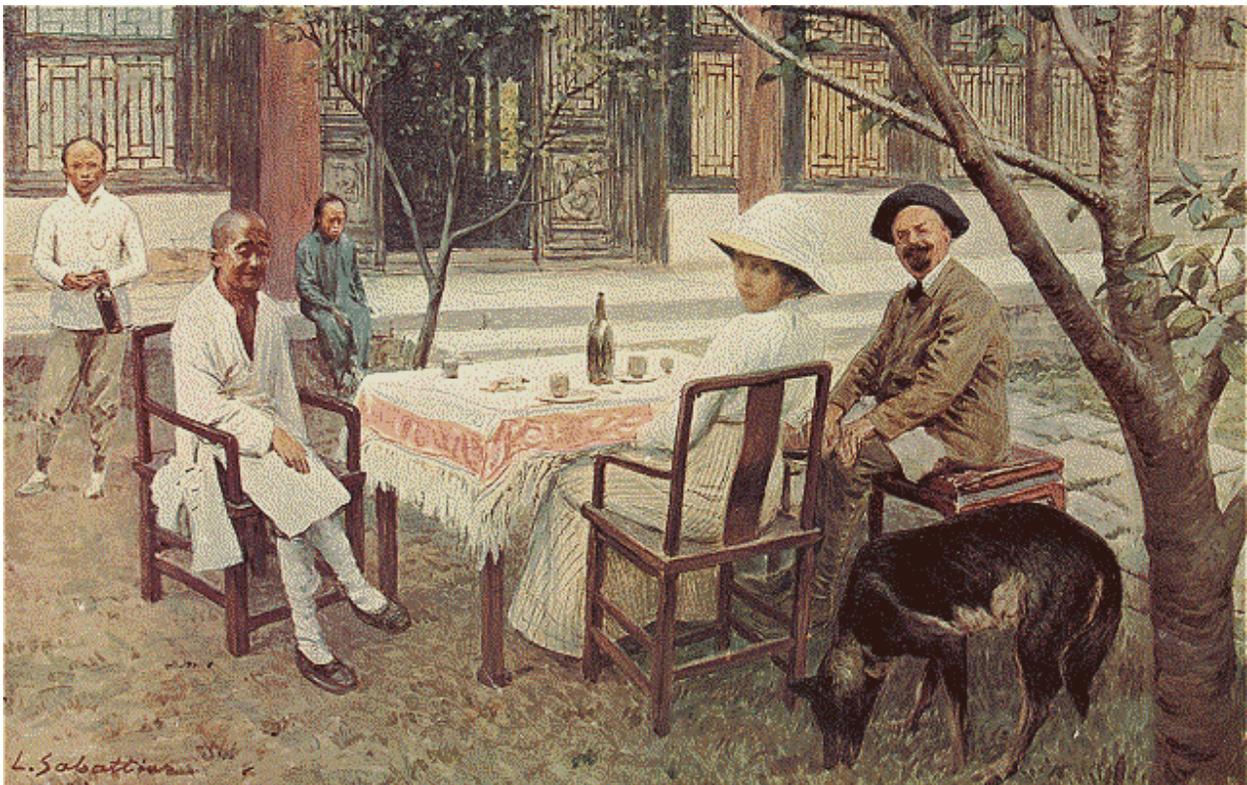
7. Joseph Charignon, quant à lui est le rédacteur d'une édition commentée du « Livre des Merveilles » (Il Millione) en trois tomes, citant des sources variées, européennes, chinoises et asiatiques. Il accumula pour cette œuvre une bibliothèque fournie qui se trouve aujourd'hui à la CASS à Pékin (Académie chinoise des sciences sociales).

Il fut également professeur d'histoire de France à l'université de Pékin en 1922-23 (probablement enseignant en français !).



8. Les éléments sur les camarades lyonnais, sont tirés de l'annuaire 1913 trouvé dans les archives de Technica, la revue des anciens de l'ECL.

- a. Benoît Tissot-Dupont (1900) travaille à la Municipalité de Shanghai depuis (au moins) 1904.
- b. Paul Destermes (1879) « est ingénieur chargé de mission en Chine par le gouvernement français ; mandarin de 2ème classe du gouvernement chinois. »
- c. Liou Hong Kien (LIU Hongjian ?) et Teou Y Tchang (Dou Yizhang ou Dou Yichang ?) sont tout deux de la promotion 1912 et résident à Hankou. Le premier est entrepreneur; le second habite rue de Tananarive, donc dans la concession française.



Georges BOUILLARD au temple des nuages verts ;, illustration de Louis Sabatier



VOTRE CORRESPONDANT GCC

Les correspondants services du GCC

Président:	<i>Yvan Fabre-Ringborg</i>	president@centraliens-chine.org
Secrétaire Générale:	<i>Nadia Wang</i>	secretaire@centraliens-chine.org
Emploi:	<i>Pi Xuping/Li Zhaobin</i>	emploi@centraliens-chine.org
Mentoring:	<i>Justine Xiao</i>	mentoring@centraliens-chine.org
Grand Canard Céleste:	<i>Nadia Wang</i>	canard@centraliens-chine.org

Les correspondants régionaux

Chengdu:	Bao Jing	baoj2012@gmail.com
Guangzhou:	Damien Séguy	damien.seguy@gmail.com
Paris:	Renaud Lantigner	rlantigner@gmail.com
Pékin:	Florent Vernhes	florent.vernhes@gmail.com
Shanghai:	Rémy Bontemps	r_bontemps@yahoo.fr
Wuhan:	Julia Feste	julia.feste@gmail.com
Xian:	Pan Fei	kaka.pan@stu.xjtu.edu.cn

et les contacts locaux

Hangzhou:	Pierre-Jean Perie	pierre-jean.perie@centraliens.net
Hong Kong:	Yvon Choi	yvon.choi@centraliens.net
Jinan :	Zhang Meng	meng.zhang@centraliens.net
Qingdao :	Zhao Hai	hai.zhao@centraliens.net
Taipei:	Tudor Pascu	tudor.pascu@centraliens.net
Zhengzhou:	Peng Xiangming	xiangming_peng@hotmail.com

Les correspondants écoles

Centrale Lille:	Louis LI 李想	leereve@gmail.com
Centrale Lyon:	Yvan Fabre-Ringborg	fabreringborg@gmail.com
Centrale Marseille:	Frédéric Dai	fdai@centrale-marseille.fr
Centrale Nantes:	Yoann Gamet	yoann.gamet@centraliens-nantes.net
Centrale Paris:	Bertrand Cristau	bertrand.cristau@centraliens.net
Centrale Pékin:	Aurélien Wang 王泰然	tairan.wang@centraliens.net
Supélec	Stéphane Monsallier	stephane@jumpintl.com

Les correspondants groupes professionnels

COORDINATION :	<i>Bertrand Cristau</i>	bertrand.cristau@centraliens.net
Aéronautique:	<i>Yoann Gamet</i>	yoann.gamet@centraliens-nantes.net
Énergies:	<i>Yvan Fabre-Ringborg</i>	yvanfabreringborg@gmail.com
Entrepreneurs:	<i>Vladimir Djurovic</i>	vladimir.djurovic@centraliens.net
Ferroviaire :	<i>Ph.Fourneraut</i>	philippe.fourneraut@centraliens.net